

Fuchur's Morning Briefing

(english original version)
Helga Ziegmann 2025

Good morning, vessels of our delightful bay!

Fuchur here, your fiberglass administrator.

Enjoy the morning responsibly.

Sunshine is active. Reality may vary.

Paradise may slightly differ from brochure.

Swimming only permitted in areas marked "Tickety-Boo."

Thinking iis optional, but must be registered.

Emotional anchoring? no paperwork!

Hull inspection complete – I look splennndid today!!!

Up and down, round we go,

life needs morning exercise

Under, over, in between,

life requires routine!

don't ask why

just pick it up.

Crocks declare themselves ready for takeoff

Mosquito and sun lotion spread before eight.

Watermaker sings "desalinaaaaaation"

dishes are still calling for relieve.

Crew is Exploring Phantasia,

as usual with perfect manners!

"Hr Hrm excellent work, carry on, quite good!"

Fuchur's Morning Briefing

(sinngemäße deutsche Übersetzung)
Helga Ziegmann 2025

Guten Morgen, Schiffe unserer herrlichen Bucht!

Fuchur hier, euer Fiberglas-Administrator.

Genießt den Morgen verantwortungsvoll.

Die Sonne ist aktiv. Realität kann variieren.

Das Paradies kann leicht von der Broschüre abweichen.

Schwimmen nur in Bereichen erlaubt, die mit „Tickety-Boo“ markiert sind.

Denken ist optional, muss aber registriert werden.

Emotionales Ankern? Kein Papierkram!

Rumpfkontrolle abgeschlossen – ich sehe heute besonders prächtig aus!!!

Auf und ab, wir kreisen,

Das Leben braucht Morgenroutine.

Über, unter, dazwischen,

Leben braucht seine Regeln!

Frag nicht warum –

einfach aufnehmen.

Crocks erklären sich startbereit

Moskito- und Sonnencreme verteilt vor acht.

Die Entsalzungsanlage singt „Entsaaaalzung!“.

Das Geschirr verlangt immer noch nach Entlastung.

Die Crew erkundet Phantasien,

wie immer mit tadellosen Manieren!

„Hm Hrm, ausgezeichnete Arbeit, weiter so, sehr gut!“

Safety checks, morning tests, aaall at its best.
Safety checks, morning tests, all in order – yes!

Dinghy reports upside-down status.
Teapot declares minor rebellion.
Major waves demand their permits laminated.
Fish asked for parking permits!
Coral demands applause.
Barnacles apply for tenure: “I hate being anything
but me.
Note: immediate action required” !!

Seaweed and Algae Union demands extra sun and
water temperature.

Stingrays claim squatter’s rights – bold without a
plan if you ask me

Driftwood applied for citizenship.
Safety gear on deck.
All systems delightfully operational.

Topsy-turvy, willy-nilly, life’s a proper morning drilly.
Anchor down, sunshine up. don’t ask why – just pick
it up.

Anchor circus!
between a billionaire’s silence and a fisherman’s
radio song.

Day-charter cats arrive like commas,
jet skis write exclamation marks.

Sicherheitschecks, Morgentests, alles tiptopp.
Sicherheitschecks, Morgentests, alles in Ordnung –
ja!

Das Beiboot meldet „umgedreht“.
Teekanne erklärt kleinen Aufstand.
Große Wellen verlangen laminierte
Genehmigungen.
Fische haben Parkgenehmigungen angefragt!
Korallen verlangen Applaus.
Seepocken beantragen Festanstellung: „Ich hasse
es, jemand anderes zu sein. Notiz: Sofortige
Maßnahmen erforderlich!!“

Seegras- und Algengewerkschaft fordert mehr
Sonne und höhere Wassertemperatur.
Stachelrochen beanspruchen Hausrechte – kühn,
ohne Plan, meiner Meinung nach.

Treibholz hat die Staatsbürgerschaft beantragt.
Sicherheitsausrüstung auf Deck.
Alle Systeme: herrlich funktionsfähig.

Durcheinander, kopfüber,
Morgendrill im besten Stil.
Anker runter, Sonne hoch. Frag nicht warum –
einfach aufnehmen.

Anker-Zirkus!!
Zwischen dem Schweigen eines Milliardärs und
dem Radio eines Fischers.
Tagescharter-Katamarane kommen wie Kommata,
Jetskis schreiben Ausrufezeichen.

Flying fish attempt flying to the moon,
turtles perform interpretive dance.

Everything makes sense... sort of.

Note: This isn't quiiite the yacht club I expected.

Mask secured,

breath under review.

Parrotfish confident.

Coral stretching.

Lobster playing cricket with coral.
Oh, I love it!

Bay, checked,

notes, logged.

Sunset viewing: forms submitted five times.

Nature consulted – she enjoys breaking protocol.

Topsy-turvy, willy-nilly,

anchor down – sway afloat.

Salt in hair, head in clouds.

don't ask why – just pick it up.

so..

morning assembly wrapped up!

End of announcements!

I monitor bays among minor mischiefs.

I float, therefore I am.

Everything else flakes away,

but I'm part of the plan.

Compliance is a feeling!

Final note:

Fliegende Fische versuchen, zum Mond zu fliegen,

Schildkröten führen Ausdruckstanz auf.

Alles ergibt Sinn... irgendwie.

Hinweis: Das ist nicht gaaaanz der Yachtclub, den
ich erwartet hatte.

Maske sitzt,

Atem wird überprüft.

Papageifisch selbstbewusst.

Korallen strecken sich.

Hummer spielt Cricket mit Korallen.

Oh, ich liebe es!

Bucht überprüft,

Notizen gemacht.

Sonnenuntergangsbeobachtung: Formulare fünfmal
eingereicht.

Die Natur konsultiert – sie bricht gerne Protokolle.

Durcheinander, kopfüber,

Anker runter – schaukelnd treiben.

Salz im Haar, Kopf in den Wolken.

Frag nicht warum – einfach aufnehmen.

Alles klar...

die Morgenversammlung ist abgeschlossen!

Ende der Ansagen!

Ich überwache die Buchten zwischen kleinen
Unfugereignissen.

Ich schwimme, also bin ich.

Alles andere bröckelt weg,

aber ich bin Teil des Plans.

Erfüllung ist ein Gefühl!

Sunshine remains active.
clothes are still optional.

Letzte Notiz:
Die Sonne bleibt aktiv.
Kleidung ist weiterhin optional.

sailingfuchur.de

exploring phantasia